

Antrag auf

 Eingegangen am:

--

 Erteilung eines/einer
The granting of
De la delivrance
 Verlängerung von
The extensions of
Du renouvellement
 Aufenthaltserlaubnis
a residence permit
titre de séjour
 Niederlassungserlaubnis
Settlement permit
Le permis d'établissement
 Erlaubnis zum Daueraufenthalt -EG
long term residents EC residence permit
CE résidence permanente
 Blaue Karte EU
EU Blue Card
EU Carte Bleu

1	Familienname Surname Nom	ggf. Geburtsname Name at birth (if different) Le cas échéant, nom de jeune fille
2	Vorname(n) Given names(s) Prénom(s)	
3	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance	Geburtsort / Geburtsland Place of birth / Country of birth Lieu de naissance / pays de naissance
4	Staatsangehörigkeit(en) – bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben Nationality – If more than one, indicate all of them Nationalité(s) – En case des plusieurs nationalités, le énoncer toutes	
	a) jetzt current actuelle	b) früher previous precedents
5	Größe (in cm) High (in cm) taille (en cm)	Augenfarbe eye Colour Couleur des yeux
		Religion Religion Religion
6	Familienstand Marital status Status familial	*) seit since depuis
	<input type="checkbox"/> ledig single célibataire	<input type="checkbox"/> verheiratet *) married marié(e)
	<input type="checkbox"/> geschieden *) divorced divorcé(e)	<input type="checkbox"/> verwitwet *) widowed veuf (vé)
	<input type="checkbox"/> getrennt lebend *) separate séparé(e)	
7	Ehegatte (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt) Spouse (particulars are required even if this person is living abroad) Conjoint (L'information est également nécessaire, si cette personne est à l'étranger)	
	Familienname Surname Nom	ggf. Geburtsname Name at birth(if different) Le cas échéant, nom de jeune fille
	Vorname(n) Given names(s) Prénom(s)	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance
		Geburtsort Place of birth Lieu de naissance
	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité	Wohnort place of residence domicile

8	Minderjährige Kinder (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben) Underage children (particulars are required even if this person is living abroad) Enfants mineurs (L'information est également nécessaire, si cette personne est à l'étranger)						
	Familienname Surname Nom	Vorname(n) Given names(s) Prénom(s)	männlich male mâle	weiblich female femelle	Geburtsdatum und -ort Date and place of birth Date et lieu de naissance	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité	Wohnort place of residence domicile
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
9	Vater des Antragstellers (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt) The applicant's father (particulars are required even if this person is living abroad) Père du demandeur (L'information est également nécessaire, si cette personne est à l'étranger)						
	Familienname Surname Nom			Vorname(n) Given names(s) Prénom(s)			
10	Mutter des Antragstellers (Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Person im Ausland verbleibt) The applicant's mother (particulars are required even if this person is living abroad) Mère du demandeur (L'information est également nécessaire, si cette personne est à l'étranger)						
	Familienname Surname Nom		Geburtsname Name at birth(if different) Le cas échéant, nom de jeune fille			Vorname(n) Given names(s) Prénom(s)	
11	<input type="checkbox"/> Pass Passport Passeport				<input type="checkbox"/> sonstiger Reiseausweis (genaue Bezeichnung) other travel documents (accurate designation) autre document d'identité (désignation précise)		Nr. No. No.
	ausgestellt von / vom issued by délivré par			ausgestellt am issued on délivré le		gültig bis valid until Date d'expiration	
12	Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland Purpose of stay in the Federal Republic of Germany Raison du séjour en République Fédérale Allemande						
	<input type="checkbox"/> Familienzusammenführung Re-uniting family Regroupement familial		<input type="checkbox"/> Sprachkurs Language course Apprentissage de langues		<input type="checkbox"/> Studium Study Etude	<input type="checkbox"/> Promotion doctorate doctorat	<input type="checkbox"/> au-pair Au pair au pair
	<input type="checkbox"/> Besuch Visit Visita	<input type="checkbox"/> Arbeitsaufnahme Starting work Prise d'un emploi		<input type="checkbox"/> Arbeitssuche job search recherché d'emploi		<input type="checkbox"/> sonstiges, genaue Angaben other, more detailed information Autres, renseignements exacts	
13	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland How long do you intend to stay in the Federal Republic of Germany Durée prévue du séjour en République Fédérale Allemande				vom from du	bis to au	<input type="checkbox"/> Dauer permanently permanente
14	Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? What will be your means of livelihood? De quels moyens disposez-vous pour subvenir aux besoins ?						
	Derzeitige Tätigkeit (genaue Funktion)? Present activity (exact function)? Activité actuelle (fonction précise) ?						
	Erlerner Beruf Learned occupation Profession apprise						
15	Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? Disposez-vous d'une assurance maladie pour la république Fédérale Allemande				<input type="checkbox"/> Ja yes oui	<input type="checkbox"/> Nein no non	

16	Sind Sie vorbestraft? Have you had a previous conviction? Avez-vous été condamné(e) ?	<input type="checkbox"/> Ja yes oui	<input type="checkbox"/> Nein no non								
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> a) in Deutschland, wann und wo? In Germany, when and where? En Allemagne, quand et où? </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Grund der Strafe: Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale: </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> Art und Höhe der Strafe: Type of conviction; amount of fine or prison sentence: Nature et degré de la sanction : </td> </tr> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> b) Im Ausland, wann und wo? Abroad, when and where? A l'étranger, quand et où ? </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> Grund der Strafe: Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale: </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> Art und Höhe der Strafe: Type of conviction; amount of fine or prison sentence: Nature et degré de la sanction : </td> </tr> </table>	a) in Deutschland, wann und wo? In Germany, when and where? En Allemagne, quand et où?	Grund der Strafe: Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale:	Art und Höhe der Strafe: Type of conviction; amount of fine or prison sentence: Nature et degré de la sanction :		b) Im Ausland, wann und wo? Abroad, when and where? A l'étranger, quand et où ?	Grund der Strafe: Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale:	Art und Höhe der Strafe: Type of conviction; amount of fine or prison sentence: Nature et degré de la sanction :			
a) in Deutschland, wann und wo? In Germany, when and where? En Allemagne, quand et où?	Grund der Strafe: Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale:										
Art und Höhe der Strafe: Type of conviction; amount of fine or prison sentence: Nature et degré de la sanction :											
b) Im Ausland, wann und wo? Abroad, when and where? A l'étranger, quand et où ?	Grund der Strafe: Reason for the conviction: Raison de la sanction pénale:										
Art und Höhe der Strafe: Type of conviction; amount of fine or prison sentence: Nature et degré de la sanction :											
17	Sind sie in der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltsgenehmigung abgelehnt worden? Have you been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or have you had an application for a residence permit turned down? Avez-vous été expulsé(e) ou refoulé de la République Fédéral Allemande ou une demande de permis de séjour a-t-elle été rejetée ?										
	<input type="checkbox"/> Ja yes oui	Wann ? When? Quand?	Wo? Where? Où?	<input type="checkbox"/> Nein no non							
18	Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten? Do you have any contagious diseases? Souffrez-vous de maladies contagieuses?										
	<input type="checkbox"/> Ja yes oui			<input type="checkbox"/> Nein no non							
	Ggf. an welchen? If so, what are they? Le cas échéant, lesquelles?										
19	Belehrung gemäß § 55 Abs. 2 Nr. 1 Aufenthaltsgesetz										
	<p>Im Zusammenhang mit der Erteilung bzw. Verlängerung des Aufenthaltstitels bin ich auf die folgende Rechtslage hingewiesen worden:</p> <p>Ein Ausländer kann insbesondere ausgewiesen werden, wenn er in einem Verfahren nach dem Aufenthaltsgesetz oder zur Erlangung eines einheitlichen Sichtvermerks nach Maßgabe des Schengener Durchführungsübereinkommen falsche Angaben zum Zwecke der Erlangung eines Aufenthaltstitels gemacht oder trotz bestehender Rechtspflichten nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes zuständigen Behörden im In- und Ausland mitgewirkt hat. Weiter bin ich ausdrücklich auf die Mitwirkungspflicht gemäß § 82 Aufenthaltsgesetz, meine pass- und ausweisrechtlichen Pflichten gemäß § 48 Aufenthaltsgesetz sowie die Regelungen des § 51 Aufenthaltsgesetz hingewiesen worden, eine Kopie dieser Rechtsvorschriften (Auszug) wurde mir ausgehändigt.</p> <p><input type="checkbox"/> Mit dieser Unterschrift erkläre ich, die Antragstellerin / der Antragsteller, dass ich Sinn und Inhalt dieser Belehrung verstanden habe.</p> <p><input type="checkbox"/> Mit meiner Unterschrift erkläre ich, die Übersetzerin / der Übersetzer, dass ich diese Belehrung vollständig und gewissenhaft übersetzt habe.</p>										
	Instruction in accordance with § 55 sect. 2 no. 1 of the Residence Act										
	<p>In connection with the issuance or extension of a residence permit, I have been advised of the following legal situation:</p> <p>A foreign national can be deported in particular if, in proceedings in accordance with the Residence Act or for the attainment of a unified visa in accordance with the measures in the Schengen Agreement, he/she provide false information for the purpose of acquiring a residence permit or, despite an existing legal obligation, did not co-operate with the measures for enforcement of this law with the responsible authorities at home an abroad.</p> <p>Furthermore, I have been specifically informed of my duty to co-operate in accordance with § 82 of the Residence Act, my passport an identification card responsibilities in accordance with § 48 of the Residence Act along with the regulations from § 51 of the Residence Act. I have been provided with a copy (extract) of these legal regulations.</p> <p><input type="checkbox"/> With my signature, I declare that I, the applicant, have understood the meaning and the contents of these Instructions.</p> <p><input type="checkbox"/> With my signature, I declare that I, the translator, have completely and conscientiously translated these Instructions.</p>										

Instruction selon le § 55 paragraphe 2 no 1 de la loi sur le séjour			
<p>En ce qui concerne l'attribution ou la prolongation du titre de séjour, j'ai été mis au courant de la situation légale suivante :</p> <p>Un étranger peut être expulsé en particulier, s'il a, au cours d'une procédure conformément à la loi sur le séjour, selon l'Accord sur les Accords de Schengen, fait de fausses déclarations, afin d'obtenir un titre de séjour ou un visa unitaire ou bien s'il n'a pas exécuté, malgré l'engagement juridique existant pour la réalisation de cette loi, les mesures demandées par les services publics compétents à l'intérieur du pays et à l'étranger.</p> <p>De puis, il m'a été explicitement indiqué mes devoirs de collaboration selon le § 82 de la loi sur le séjour, mes obligations en matière de droit de passeport et de droit de carte d'identité selon le § 48 loi sur le séjour et mon attention a été attirée sur les règlements du § 51 de la loi sur séjour ; une copie (extrait) de ces règles légales m'a été remise en mains propres.</p> <p><input type="checkbox"/> En signant ce document je déclare, en tant que requérant / requérante, que j'ai compris le sens et la contenu de cette instruction.</p> <p><input type="checkbox"/> En signant ce document je déclare, en tant que traducteur / traductrice, que j'ai traduit cette instruction complètement et consciencieusement.</p>			
20	Jetzige Anschrift: Current address: Adresse actuelle :	PLZ und Ort: Post code and town: Code postale et ville :	Straße und Hausnummer: Street and house number: Rue et numéro :
21	Ich bin erreichbar unter: I can be reached at: On peut me joindre :		
	Telefon: Telephone: Téléphone :	E-Mail: e-mail: e-mail :	

Die Fragen 22 bis 25 sind nur bei Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis / Niederlassungserlaubnis auszufüllen:

Complete questions 22 to 25 only if you are applying for a residence permit / settlement permit:

Ne répondre aux questions 22 à 25 que pour la demande d'un titre de séjour / permis d'établissement.

22	Heimatadresse: Home address: Adresse d'origine :			
23	Eingereist am: Entered the country on: Date d'entrée	Mit Visum with visa avec visa	<input type="checkbox"/> ja yes oui	<input type="checkbox"/> nein no non
24	Haben Sie sich schon bereits früher in Deutschland aufgehalten? Have you ever stayed in Germany before? Avez-vous déjà séjourné précédemment en Allemagne ?			
	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> seit Geburt yes no since birth oui non depuis ma naissance			
	Wenn ja, Angaben der Zeiten und Wohnorte If so, indicate times and places: Si oui, indiquer les dates et les domiciles :			
	Von / Vom from du	Bis to au	in in à	
25	Zugezogen am: Took up residence on: Date d'emménagement:	Von: from: d'où		
26	Ort, Datum Place, date: Lieu, date :		Dolmetscher Interpreter's signature Signature de l'interprète	
	eigenhändige Unterschrift personal signature Signature de ma propre main			

Anlagen zur Belehrung
gem. § 55 Abs. 2 Nr. 1 AufenthG

Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet (Aufenthaltsgesetz – AufenthG)

(In der Fassung der Bekanntmachung vom 25. Februar 2008 (BGBl. I S. 162), das zuletzt durch
Artikel 1 u. Artikel 6 Absatz 2 des Gesetzes vom 1. Juni 2012 (BGBl. I S. 1224) geändert worden ist)
(Auszug)

§ 48 Ausweisrechtliche Pflichten

- (1) Ein Ausländer ist verpflichtet,
1. seinen Pass, seinen Passersatz oder seinen Ausweisersatz und
 2. seinen Aufenthaltstitel oder eine Bescheinigung über die Aussetzung der Abschiebung auf Verlangen den mit dem Vollzug des Ausländerrechts betrauten Behörden vorzulegen, auszuhändigen und vorübergehend zu überlassen, soweit dies zur Durchführung oder Sicherung von Maßnahmen nach diesem Gesetz erforderlich ist.
- (2) Ein Ausländer, der einen Pass oder Passersatz weder besitzt noch in zumutbarer Weise erlangen kann, genügt der Ausweispflicht mit der Bescheinigung über einen Aufenthaltstitel oder die Aussetzung der Abschiebung, wenn sie mit den Angaben zur Person und einem Lichtbild versehen und als Ausweisersatz bezeichnet ist.
- (3) Besitzt der Ausländer keinen gültigen Pass oder Passersatz, ist er verpflichtet, an der Beschaffung des Identitätspapiers mitzuwirken sowie alle Urkunden und sonstigen Unterlagen, die für die Feststellung seiner Identität und Staatsangehörigkeit und für die Feststellung und Geltendmachung einer Rückführungsmöglichkeit in einen anderen Staat von Bedeutung sein können und in deren Besitz er ist, den mit der Ausführung dieses Gesetzes betrauten Behörden auf Verlangen vorzulegen, auszuhändigen und zu überlassen. Kommt der Ausländer seiner Verpflichtung nach Satz 1 nicht nach und bestehen tatsächliche Anhaltspunkte, dass er im Besitz solcher Unterlagen ist, können er und die von ihm mitgeführten Sachen durchsucht werden. Der Ausländer hat die Maßnahme zu dulden.
- (4) Wird nach § 5 Abs. 3 oder § 33 von der Erfüllung der Passpflicht (§ 3 Abs. 1) abgesehen, wird ein Ausweisersatz ausgestellt. Absatz 3 bleibt hiervon unberührt.

§ 51 Beendigung der Rechtmäßigkeit des Aufenthalts, Fortgeltung von Beschränkungen

- (1) Der Aufenthaltstitel erlischt in folgenden Fällen:
1. Ablauf seiner Geltungsdauer,
 2. Eintritt einer auflösenden Bedingung,
 3. Rücknahme des Aufenthaltstitels,
 4. Widerruf des Aufenthaltstitels,
 5. Ausweisung des Ausländers,
 - 5a. Bekanntgabe einer Abschiebungsanordnung nach § 58a,
 6. wenn der Ausländer aus einem seiner Natur nach nicht vorübergehenden Grunde ausreist,
 7. wenn der Ausländer ausgereist und nicht innerhalb von sechs Monaten oder einer von der Ausländerbehörde bestimmten längeren Frist wieder eingereist ist,
 8. wenn ein Ausländer nach Erteilung eines Aufenthaltstitels gemäß der §§ 22, 23 oder § 25 Abs. 3 bis 5 einen Asylantrag stellt;
- ein für mehrere Einreisen oder mit einer Geltungsdauer von mehr als drei Monaten erteiltes Visum erlischt nicht nach den Nummern 6 und 7.

§ 82 Mitwirkung des Ausländers

(1) Der Ausländer ist verpflichtet, seine Belange und für ihn günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen und die erforderlichen Nachweise über seine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen und Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise, die er erbringen kann, unverzüglich beizubringen. Die Ausländerbehörde kann ihm dafür eine angemessene Frist setzen. Sie setzt ihm eine solche Frist, wenn sie die Bearbeitung eines Antrags auf Erteilung eines Aufenthaltstitels wegen fehlender oder unvollständiger Angaben aussetzt, und benennt dabei die nachzuholenden Angaben. Nach Ablauf der Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.

(3) Der Ausländer soll auf seine Pflichten nach Absatz 1 sowie seine wesentlichen Rechte und Pflichten nach diesem Gesetz, insbesondere die Verpflichtungen aus den §§ 44a, 48, 49 und 81 und die Möglichkeit der Antragstellung nach § 11 Abs. 1 Satz 3 hingewiesen werden. Im Falle der Fristsetzung ist er auf die Folgen der Fristversäumung hinzuweisen.

Vorzulegende Unterlagen und Bestätigungen(In Kopie)
Please submit the following documents and certificates (photocopy)

- **Pass / Passport**
- **Geburtsurkunde / Birth certificate**
- **Heiratsurkunde / Marriage certificate**
- **Mietvertrag / flat contract, tenancy agreement**
- **Krankenversicherungsnachweis / Proof of health insurance**
- **Arbeitsvertrag / Employment contract, working contract**
- **Lohnabrechnungen der letzten __ Monate / Statements of wage from past __ months**
- **Schulzeugnisse der letzten __ Jahre / Reports from the last __ years**
- **aktuelle Schulbescheinigung / School certificate**
- **Arbeitsgenehmigung / Working permit**
- **Immatrikulationsbescheinigung / Matriculation certificate**
- **aktuelle Deutschkursbescheinigung / certificate from German language course**
- **letzter Einkommenssteuerbescheid / last tax return**
- **Bescheid über Arbeitslosengeld / Statement of unemployment's benefits**
- **Kontoauszüge der letzten __ Monate / Bank statements from the past __ months**
- **Verpflichtungserklärung / Guaranty**
- **biometrisches Lichtbild / biometrical photograph**
- **einen Geldbetrag in Höhen von __ € / Amount of money __€**
- **Diplom-, Bachelor-, Master-, Promotionsurkunde / Diploma, Bachelor, Master, PhD certificate**
- **Sozialhilfeausweis / Notice of social security**
- **sonstige Finanzierungsnachweise / other proof of financing**
- **Einverständnis des Vermieters / Consent from landlord**
- **Exmatrikulationsbescheinigung / Exmatriculation certificate**
- _____
- _____